

SPOLU

ВМЕСТЕ

№ 6
2023

Дорогие друзья,
с Новым годом
и Рождеством!

ПРАЗДНИЧНЫЕ ЁЛКИ ДЛЯ ДЕТЕЙ

ПРОЕКТ «РУССКОЕ СЛОВО»

ФОРУМ АССОЦИАЦИИ РУСИСТОВ
СЛОВАКИИ

СВЕТ ЯСНОЙ ПОЛЯНЫ

К 100-ЛЕТИЮ РАСУЛА ГАМЗАТОВА

ПРАВОСЛАВНЫЙ ХРАМ В САН-РЕМО

ВОЛЬФГАНГ КЕМПЕЛЕН

«ФОНАРИК»: РОЖДЕСТВЕНСКАЯ СКАЗКА

Текст и фото: Валерий Гочь

В предрождественской атмосфере театральный коллектив общественной организации «Фонарик» представил театрализованную сказку Ольги Гочь.

Новая сказка называется «Солнечный зайчик». Молодые и совсем маленькие актёры сыграли её 9 и 10 декабря для юных зрителей городов Мартин и Нитра. «Фонарик» традиционно затрагивает проблемы детей и подростков. Эти темы не обошли и постановку «Солнечный зайчик». Беда современного мира – влияние мобильных телефонов, интернета и других современных гаджетов, поглощающих свободное время детей. Ведь ребята закрываются с ними в своём виртуальном мире, играют в электронные игры вместо живых детских игр, общаются через мобильные телефоны вместо прямого общения. Кроме того, в интернете таится опасность мошенничества. Дети неопосредственны и доверчивы, они легко делятся с ними личной информацией, которая может использоваться против них. Спектакль привлекает внимание как детей, так и их родителей к этой теме, предупреждая об опасности.

«Солнечный зайчик» переносит детей в сказочную страну, где нет интернета. Ребятам приходится собственными силами, с помощью смекалки и знаний помогать себе в решении самых различных жизненных задач. Пьеса интерактивна: зрители получают вопросы, перед ними ставятся задачи, и вместе с актёрами они ищут и находят ответы и решают проблемы. Справившись со всеми заданиями, полученными от Солнечного зайчика, маленькие актёры успешно возвращаются в свой дом. Теперь они победили и знают, что в любых ситуациях им нужно полагаться на самих себя, а не на интернет.

Хотелось бы поблагодарить автора, режиссёра, сценариста и художника по костюмам Ольгу Гочь за те яркие впечатления, которые получили зрители! Особое спасибо актёрам: Наташе Манцовичевой, Михалу Гочу, Валерию Гочу, Лидии Манцовичевой, Мелании Манцовичевой, Диане Косперовой, Карине Косперовой, Александру Мальчицкому, Томашу Пуки, Габриэлю Гочу и Барбore Гочовой. В спектакле прозвучало также десять песен, музыку для которых сочинила Мария Косперова. Она репетировала эти песни с актёрами, а потом сама аккомпанировала им на фортепиано во время спектакля.

Проект реализован под защитой Фонда поддержки культуры национальных меньшинств.





С наступающим Новым годом!

Дорогие друзья, уважаемые соотечественники!

Подходит к завершению 2023 год. За это время Союзу русских в Словакии и другим общественным организациям удалось реализовать всё, что было запланировано. Успешно прошли детские летние лагеря. В словацких школах продолжается конкурс «Русское слово». Мы провели культурные мероприятия, среди которых можно назвать вечер, посвященный 100-летию Расула Гамзатова, выступления детского театра «Фонарик», театральные постановки организации «Руслана» и другие. В декабре проходят ёлки для детей и празднование Нового года и Рождества с участием наших соотечественников.

Было много культурных событий, о которых мы сообщали вам на нашем сайте www.zvazrusov.sk и на страницах нашего журнала. От души благодарим всех, кто участвовал в организации мероприятий и внёс свой вклад в дело нашей общины!

Хотелось бы рассказать о праздничной новогодней ёлке организации «Община» в Нитре, ведь именно с неё началось шествие нашего Деда Мороза и Снегурочки в Словакии.

Ёлка в Нитре – это ставший традиционным праздник. В этом году он собрал более шестидесяти русскоговорящих ребят. Особенно нарядными выглядели самые маленькие участники, ведь их ждала встреча с самим Дедом Морозом и его внучкой – Снегурочкой! Бесподобны были две четырёхлетние подруги Машенька Корнилова и Мия Передереева, годовалая Агния со сверкающей на голове короной, очаровательная Александра Фурман (2 года), Дадко Измайлова (2 года).

Многие дети уже знакомы друг с другом по летним лагерям и другим встречам, для них это было прекрасной возможностью пообщаться на русском языке и вспомнить весёлые моменты, которые скрепили их дружбу. Были и те, кто пришёл на праздник впервые. Детей из Словакии, России, Украины, Молдавии и Белоруссии объединил русский язык. Ребята и их родители чувствовали себя на празднике в привычной среде, свободно и комфортно.

Главным организатором мероприятия, прошедшего в Культурном доме на Зоборе, уже в седьмой раз стала Ульяна Галуева. Со своим спектаклем в Нитру приехали артисты из Мартина (организация «Фонарик»). В прошлом году участникам новогодней ёлки так понравился их спектакль, что в этом году они были приглашены снова.

После праздника родители благодарили организаторов за незабываемый вкус детства, который ощутили дети и взрослые. Всех порадовали детские подарки с конфетами «Мишка косолапый», «Красный мак», «Белочка» и другими. Отдельное спасибо и нашим мамам Ирине Корниловой и Алие Илковой: они предоставили подарочные коробочки и самые лучшие конфеты, которые бережно разложили в подарки.

Хотелось бы поблагодарить Деда Мороза (Ивана Зеленина) и Снегурочку (Дашу Опанасенкову). Отдельное спасибо Евгению и Ирине Фурманам за помощь в оформлении сцены новогодними аксессуарами.

Мероприятие состоялось при финансовой поддержке Фонда культуры национальных меньшинств.

*Друзья, будем ждать следующую новогоднюю ёлку!
Поздравляем вас и желаем нам всем много успешных
и качественных проектов и мероприятий в 2024 году.*

*Здоровья вам, больше радостных дней
и мирного неба над головой!*

*Марина Галайиова,
Президент Союза русских в Словакии,
и редакция журнала «ВМЕСТЕ»*



Текст: Марина Галайиова
Фото: Юлия Красуля



СОДЕРЖАНИЕ:

| | |
|----------------------------------|----|
| «ФОНАРИК»: РОЖДЕСТВЕНСКАЯ СКАЗКА | 2 |
| ЁЛКА В НИТРЕ | 3 |
| СЛАВЯНОФИЛЫ В СЛОВАКИИ | 4 |
| ОТВЕТ КОНСУЛА | 5 |
| «РУССКОЕ СЛОВО» В ПРЕШОВЕ | 6 |
| К 100-ЛЕТИЮ РАСУЛА ГАМЗАТОВА | 8 |
| НОВЫЙ ГОД В РУССКОМ ДОМЕ | 10 |
| ЩЕЛКУНЧИК В ГОСТЯХ У ШКОЛЬНИКОВ | 11 |
| КУЛЬТУРНАЯ ДИПЛОМАТИЯ | 12 |
| «СВЕТ ЯСНОЙ ПОЛЯНЫ» | 14 |
| АРТЕК СОБИРАЕТ ДРУЗЕЙ | 16 |
| МИССИОНЕР ОЛЬГА ЗВОНАРЕВА | 18 |
| ПРАВОСЛАВНЫЙ ХРАМ В САН-РЕМО | 20 |
| ЧЕЙ ПУШКИН? | 22 |
| ЧИЛИ | 24 |
| АРС – ФОРУМ | 26 |
| ЮРИДИЧЕСКАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ | 27 |
| А.Н. ОСТРОВСКИЙ. ПЬЕСЫ | 28 |
| ЛИТЕРАТУРНЫЙ ЧАС | 29 |
| ВОЛЬФГАНГ КЕМПЕЛЕН | 30 |





СЛОВАЦКО-ЧЕШСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ РУСОФИЛОВ

9 и 10 декабря в Братиславе по инициативе Йозефа Долника и Йозефа Богдана – представителей Международного движения русофилов (МДР) в Словакии и Чехии – была создана единая региональная Словацко-чешская секция МДР. В ней приняли участие представители словацких и чешских миротворческих организаций и движений.

Поддержать создание региональной Словацко-чешской секции Международного движения русофилов приехали многие из учредителей организации: Н. Малинов (Болгария) – председатель, Ф. Сорлин (Франция) – заместитель председателя, В. Герд (Германия) – заместитель председателя, члены Координационного совета А. Джурбавия (Албания), М. Лаурук (Румыния), П. Поппель (Австрия), М. Швидер (Польша) и другие. С приветственным словом к участникам обратился Посол РФ в Словакии И. Братчиков.

Председатель МДР Николай Малинов представил Национальное движение “Русофилы”, рассказал о содержании работы МДР. Отдельное место в своём выступлении он отвёл актуальным целям и задачам МДР, а также вызовам, с которыми оно сталкивается на своём пути. Основная среднесрочная задача Движения в рамках работы европейских отделений и секций, как подчеркнул Николай Малинов, – собрать в странах Европы более миллиона подписей, чтобы стало возможным проведение референдума о снятии санкций в отношении России.

Учредители региональной Словацко-чешской секции выбрали её руководящий орган – Координационный комитет. Его председателем стал Йозеф Долник, представитель МДР в Словакии.

Международное движение русофилов намерено внести свой вклад в построение справедливого мира, основанного на взаимном уважении и любви к ближнему, ценящего культурное разнообразие и защищающего не-преходящие духовные и нравственные ценности.

ПЛАНИРУЕТСЯ:

выступать против русофобии во всех её проявлениях, помогать преодолевать враждебность и недоверие в современном мире, основанные на дезинформации;

поддерживать распространение русской и славянской культуры и науки, организацию концертов, выставок, конкурсов, фестивалей, круглых столов и научных форумов, открытие и содержание мемориалов русским и славянским писателям, художникам, учёным, содержание воинских захоронений героев, павших за освобождение Европы;

поддерживать в наших странах распространение и изучение русского языка в школах и университетах, а также предоставление необходимых пособий и учебных материалов;

работать над тем, чтобы как можно больше наших студентов имели возможность получить высшее образование в российских вузах;

способствовать укреплению “народной дипломатии” в защиту многополярного, мирного и гармоничного мира;

защищать традиционные национальные ценности;

совместно работать по координации нашей деятельности в духе манифеста МДР, при распространении идей МДР и его присутствия в наших странах;

взаимно поддерживать деятельность наших организаций.

С этой целью настоящим мы учреждаем Словацко-чешскую секцию МДР как совместный координационный орган представителей всех компаний-участников.

Культурную программу форума обогатило выступление ансамбля песни и пляски «Тартичка» из Братиславы. Участники конференции возложили цветы к мемориальному комплексу «Славин», почтив память воинов Красной армии, погибших при освобождении Братиславы в 1945 г.



ОТВЕТ КОНСУЛА

Вопрос консулу:

Обязан ли гражданин России сообщать в консульство или в соответствующие органы России о том, что им получен вид на жительство в Словакии?

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона от 28 апреля 2023 года № 138-ФЗ «О гражданстве Российской Федерации», гражданин России обязан подавать уведомление о каждом факте приобретения гражданства (подданства) иностранного государства либо получения вида на жительство или иного документа, подтверждающего право на его постоянное проживание на территории иностранного государства. У него также имеется право подавать уведомление об утрате такого гражданства (подданства) либо вида на жительство.

Согласно статье 330.2. Уголовного кодекса Российской Федерации, неисполнение вышеуказанной обязанности наказывается штрафом в размере до двухсот тысяч рублей или в размере заработной платы или иного дохода за период до одного года либо обязательными работами на срок до четырёхсот часов.

Уведомления подаются как лично, так и через представителя, действующего на основании нотариально удостоверенной в соответствии с законодательством Российской Федерации доверенности, в территориальные органы МВД России. Для граждан, находящихся за рубежом, предусмотрена возможность подачи уведомления в дипломатическое представительство или консульское учреждение.

Уведомление подаётся не позднее чем в течение шестидесяти календарных дней со дня приобретения гражданства (подданства) либо получения вида на жительство или иного документа, подтверждающего право на постоянное проживание. Гражданин, не подавший уведомление в связи с нахождением за пределами Российской Федерации, обязан подать его не позднее шестидесяти календарных дней со дня въезда в Россию.

В отношении граждан, не достигших возраста 18 лет либо признанных недееспособными, уведомления подаются законными представителями.

Формы уведомлений, состав включаемых в них сведений и перечень прилагаемых к ним документов установлены Положением о порядке рассмотрения вопросов гражданства Российской Федерации, утверждённым



ЧЕРКАЛИН СЕРГЕЙ ВЛАДИМИРОВИЧ,
заведующий консульским отделом Посольства России в Словакии

Указом Президента Российской Федерации от 22 ноября 2023 года № 889 «Вопросы гражданства Российской Федерации».

Если гражданин сообщил о наличии у него гражданства (подданства) иностранного государства при подаче заявления о приёме в гражданство Российской Федерации или о признании гражданином Российской Федерации, то отдельное уведомление подавать уже не нужно.

Суммируя вышеизложенное, хотел бы отдельно подчеркнуть, что подача уведомления в дипломатическое представительство или консульское учреждение является правом гражданина, а не его обязанностью. Поэтому предусмотренная Уголовным кодексом РФ ответственность распространяется только на случаи неподачи уведомления в органы МВД России, то есть на тех граждан, которые уже въехали на территорию Российской Федерации. Таким образом, степень необходимости заниматься данным вопросом до приезда в Россию определяется исключительно желанием самого гражданина.

Для тех, кто планирует подать уведомление через представителя, обращаю внимание, что оформление доверенностей в консульском отделе Посольства осуществляется по предварительной записи в порядке электронной очереди на сайте <https://q.midpass.ru/>.

Каток на ВДНХ празднует юбилей – 10 лет. Тема нового зимнего сезона – «Полёт во времени» – отсылает к мечтам о космических полётах и стремлению к высоким достижениям.

В этом сезоне каток на ВДНХ будет открыт по 25 февраля 2024 года. Ледовая площадка располагается на площади Промышленности, где установлен полноразмерный макет ракеты-носителя «Восток».

Ледовые дорожки проходят вблизи исторических павильонов «Космос» и «Транспорт СССР». На катке работают пункты проката спортивного инвентаря и заточки коньков, кафе и точки с горячими напитками, предусмотрен медпункт.



«РУССКОЕ СЛОВО» В ПРЕШОВЕ



Текст: Марта Янчикова,
учитель русского языка и литературы
Основная школа Каменица над Цирой



1 декабря 2023 г. в Прешове состоялся краевой тур 18-го республиканского конкурса «Русское слово» (Прешовский край).

48 участников из основных и средних школ Прешовского края соревновались в номинациях поэзия, проза и пение на тему «Мир профессий». Всех участников поприветствовали организатор конкурса Наталья Достовалова, координатор краевого тура по Прешовскому краю Вера Нижникова и члены жюри.

С приветственным словом ко всем участникам мероприятия обратилась культурный атташе Посольства РФ в Словакии Инна Викторовна Кузнецова.

Атмосфера конкурса была невероятно сказочной, дружеской, предновогодней. Учителя и дети порадовались большой выставке русских книг и журналов и «сладкому столу», где попробовали конфеты «Алёнка», «Красная шапочка», «Ласточка», «Белочка» и душистый зимний чай. В заключение конкурса ученики встретились с Дедом Морозом и Снегурочкой, вместе спели песню «В лесу родилась ёлочка».



Благодарим организаторов 18-го краевого тура республиканского конкурса «Русское слово» за большую работу по популяризации русского языка и русской культуры среди учащихся!

Хочу отметить активную позицию учеников нашей школы на протяжении всех 18 лет жизни конкурса «Русское слово». Они и их мудрые родители заслужили самые искренние слова благодарности за прилежную подготовку и творческое отношение к миру прекрасного слова и музыки. Очень радует, что среди победителей конкурса звучали имена моих учеников: Ясмина Мажерикова, Петер Теркош, Петер Бонько. Впереди нас ждёт Республиканский тур конкурса «Русское слово».

На празднике святого Микулаша (зимнего Николы в русском обрядовом календаре) директор нашей школы у новогодней ёлки ещё раз поздравил учеников – победителей конкурса «Русское слово» и «Детский фильм в школе».





К 100-ЛЕТИЮ РАСУЛА ГАМЗАТОВА

Фото: Иван Зеленин



Мои стихи не я вынашивал,
Бывало всякое, не скрою:
Порою трус первом их сглаживал,
Герой чеканил их порою.

Влюбленный их писал возвыщенно
И плюец кропал, наполнив ложью,
А я мечтал о строках, писанных,
Как говорят, рукою божьей.

В Русском доме в Братиславе при поддержке Посольства России прошёл поэтический вечер, посвящённый 100-летию всемирно известного советского и российского поэта Расула Гамзатова.

Союз русских в Братиславе подготовил литературно-музыкальную композицию по его произведениям, наполненным лиризмом и мудростью. На вечере звучали стихи поэта на аварском, русском и словацком языках. О своём особом отношении к поэзии Р. Гамзатова рассказала Э. Малити-Франёва – писатель, драматург, автор перевода на словацкий язык проникновенного стихотворения «О Родине».

Великому сыну дагестанского народа была посвящена выставка, представляющая Р. Гамзатова в окружении семьи и друзей, среди известных писателей, артистов, политиков.

Текст: Марина Матиелигова,
председатель Союза русских в Братиславе

Стихи как музыка, а музыка как стихи! Всё вошло в симбиоз музыки и поэзии. Красивее уже не может быть.

Мне кажется порою, что солдаты,
С кровавых не пришедшие полей,
Не в землю нашу полегли когда-то,
А превратились в белых журавлей...

Голос Марка Бернеса, музыка Яна Френкеля, стихи Расула Гамзатова – невероятное соединение совершенства! А как звучит стихотворение о маме? Кто ещё так напишет:

По-русски «мама», по-грузински «нана»,
А по-аварски – ласково «баба».
Из тысяч слов земли и океана
У этого – особая судьба...

На наш вечер пришла словацкая переводчица стихов Расула Гамзатова, Ева Малити-Франёва, и мы услышали стихотворение о Родине.



*О чём эта песня плакучих берёз,
Мелодия, полная света и слёз?
О Родине, только о Родине!
О чём за холодным гранитом границ
Тоска улетающих на зиму птиц?
О Родине, только о Родине...*

Стихи Расула Гамзатова звучат, как полёт журавлей! Он всему свету показал красоту аварского языка. Поэт очень часто говорил:

*Если завтра мой язык исчезнет,
То я готов сегодня умереть!*



Расул Гамзатов – немногий из тех, кого любили и народ, и власть, и вся страна! Читая его стихи, поражаешься их мудрости и красоте!

*Люди, я прошу вас: ради бога,
Не стесняйтесь доброты своей!
На земле друзей не так уж много –
Опасайтесь потерять друзей...*

Русский центр в Братиславе нам подготовил фотовыставку о Расуле Гамзатове, спасибо большое!

Я тоже родилась на Кавказе, недалеко от Дагестана. Дагестан меня удивил тем, что там почти в каждом ауле существует свой язык. В Дагестане говорят на 50-ти разных языках. Но я знаю точно, что все эти народы соединяется один – русский – язык! И для нас Родина – это все наши народы, это вся наша многоликая и многонациональная Родина!

Во второй половине нашего вечера звучали русские песни нашей молодости в исполнении наших любимых белорусских артистов Валентины и Ивана Зелениных. Что может быть лучше, чем душевная русская песня!

Спасибо всем, кто помог в реализации вечера, спасибо зрителям, спасибо нашим словацким друзьям!

*Живём мы во имя добра и любви,
И лучшие песни твои и мои
О Родине, только о Родине!
Под солнцем палящим
И в снежной пыли
И думы мои, и молитвы мои
О Родине, только о Родине!*





НОВЫЙ ГОД В РУССКОМ ДОМЕ

Текст: Марина Маттиегова,
председатель Союза русских в Братиславе
Foto: Наталья Ядрышникова

В столицу Словакии приехали Дед Мороз и Снегурочка! Организовал Новогодний праздник Союз русских в Братиславе.

15 января Русский дом снова наполнился детским смехом! Как же было приятно это видеть и слышать!

Театр «Омнибус» показал небольшой спектакль «Морозко». Куклы в руках замечательных актёров ожили, и вместе с ними для маленьких зрителей ожила «Зимняя сказка». Дети были вовлечены в знакомый для всех сюжет, они отзывчиво реагировали, все вместе старательно помогали Настеньке отвечать на вопросы Морозко. Сами выходили на импровизированную сцену и помогали играть представление.

А потом появилась красавица Снегурочка, она весело пела и танцевала. И, конечно, вместе со Снегурочкой дети и их родители звали, звали и звали Деда Мороза. И вот он, наконец, услышал и появился в зале!

Дед Мороз выдумывал игры для детей, подбадривал ребят. А потом оказалось, что Дед Мороз музыкальный: он появился перед зрителями с аккордеоном, начал играть любимые мелодии, и веселью не было конца!

Праздник удался на славу!

От Союза русских в Братиславе хотелось бы поблагодарить Посольство России в Словакии за прекрасные подарки для детей, а также Фонд «Kultminor» за финансовую поддержку.





Текст и фото: Наталья Достовалова,
председатель Союза русских в Кошице

ЩЕЛКУНЧИК ПРИШЁЛ В ГОСТИ К ШКОЛЬНИКАМ

Дети из кружка "Маша и Медведь" в городе Кошице нарисовали рисунки и подготовили сценки по мотивам сказки "Щелкунчик". Учащиеся с интересом познакомились с историей сказочного героя. Многие дети посетили балет "Щелкунчик" в Кошицком национальном театре.



НАСТАВНИКИ



МОСКОВСКИЙ ДОМ
СООТЕЧЕСТВЕННИКА

ВСЕМИРНЫЙ
КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
РОССИЙСКИХ
СООТЕЧЕСТВЕННИКОВ

МЕДИАШКОЛА ДЛЯ МОЛОДЫХ СООТЕЧЕСТВЕННИКОВ «PROMЕДИА»



В рамках мероприятия пройдёт серия образовательных мастер-классов от ведущих специалистов в сфере PR, журналистики, телевидения и видеопроизводства из Абхазии, Армении, Беларуси, Казахстана и России.

Своими знаниями с подростками поделятся выпускники программ разных лет Московского Дома соотечественника.

Еженедельно, с января по март 2024 года, молодые соотечественники попробуют свои силы в медиасфере, узнают про основы маркетинга, применение искусственного интеллекта, а также окунутся в мир производства и продвижения контента.

Заявки принимаются до 30 декабря.

Для участия необходимо заполнить анкету на сайте
[по ссылке https://forms.gle/gAbP3jqn6YqyiUZN7](https://forms.gle/gAbP3jqn6YqyiUZN7)



КУЛЬТУРНАЯ ДИПЛОМАТИЯ

Текст: Владимир Веселов,
Фото: архив

Уважаемые читатели! В цикле статей «30 лет Словацкой Республике» мы уже рассказали вам об успехах, достигнутых нашей страной за истекшие 30 лет в самых различных областях – экономике, науке, культуре. Эта статья посвящена культурной дипломатии.

В 1989 году, после «бархатной революции» и смены политического режима, появилась возможность создать новую систему дипломатических институтов с опорой на старую дипломатическую базу. Возникло Министерство международных отношений, одним из направлений деятельности которого стала и культурная дипломатия. Хорошей базой для её развития стали учреждённые ещё в Чехословакии культурно-информационные центры, сокращённо КИЦ. Эти центры действовали только в социалистических странах. Словацкие культурные центры возникли путём трансформации бывших КИЦ.

Знаменательным моментом в истории словацкой культурной дипломатии стало открытие Словацкого культурного центра в Вене, которая являлась в то время для Словакии воротами в Европу. На рубеже тысячелетий словацкие культурные центры открылись при посольствах Словакии в Риме и Париже. На сегодняшний день у нас девять культурных центров в разных странах мира.

Хорошим дипломатическим жестом стала передача в дар всемирным организациям словацких произведений искусства. В штаб-квартире ООН находится скульптура Андрея Рудавского, а в Париже, в штаб-квартире UNESCO – картина Яны Киселовой-Ситековой. В планах Министерства было усиление культурной дипломатии в Великобритании и США путём создания самостоятельных культурных центров в этих странах. Пока ещё реализация этих намерений остаётся на бумаге. Во всех постоянных представительствах Словакии за рубежом есть сотрудники, в компетенции которых входят вопросы, связанные

с культурой. Поэтому многие культурные проекты мы можем осуществлять и в тех странах, где нет наших культурных центров. Более восьмидесяти дипломатических представительств Словакии работает во всём мире, и порой удается реализовать исключительно успешные проекты. К примеру, при открытии нового здания словацкого посольства в Вашингтоне была представлена великолепная экспозиция произведений словацкого изобразительного искусства, подготовленная известным искусствоведом Зузаной Бартошовой. На vernisаже пел один из виднейших словацких оперных певцов Сергей Копчак, который 24 сезона выступал в нью-йоркской Метрополитен-опере.

Одним из первостепенных проектов, реализованных в Париже, стало проведение шестимесячной выставки словацкой готики под названием «Золотом и огнём» в парижском музее средневековья Клюни. Подготовка проекта заняла в общей сложности 15 лет. Выставка была торжественно открыта в 2010 году, и за 6 месяцев её работы на ней побывали сотни тысяч посетителей. Сотрудничество с музеем Клюни продолжилось французской выставкой светского искусства в Словакии, на открытие которой прибыл тогдашний президент Франции Франсуа Олланд. Позднее, благодаря усилиям посла Словакии в Италии госпожи Красногорской, экспозиция словацкой готики была размещена в Квиринальском дворце Рима.

В столице Австрии удалось осуществить крупный проект Словацкой национальной галереи. Во дворце Порча была организована экспозиция «Сокровища словацкого модернизма», где были выставлены работы корифеев словацкого искусства – Л. Фуллы, М. Бенко и других.

В 2016-м году, под конец председательствования Словакии в Совете Европы, на торжественном оперном гала-концерте знаменитая словацкая оперная певица Эдита Груберова выступила вместе с тенором Павлом Бршликом, баритоном Рихардом Шведайем и меццо-сопрано Зузаной Шведайевой в сопровождении многолетнего партнёра Эдиты Груберовой, дирижёра и пианиста

Петра Валентовича. На этом концерте присутствовали тогдашние президенты Германии и Словакии – Йоахим Гаук и Андрей Киска.

На улице Царя Давида, которую ещё называют иерусалимскими Елисейскими полями, Словакии удалось получить великолепное здание бывшей художественной галереи, которая здесь находилась с 1956 года. В этом здании отрылся Словацкий культурный центр для всех тех, кто интересуется Словакией и хочет сотрудничать с ней. Центр расположен в очень оживлённом месте, благодаря чему сюда ежедневно заглядывают десятки посетителей, в основном – иностранных туристов. В сущности, здесь происходит первый контакт иностранца со Словакией. Посетитель получает базовую информацию о стране с непосредственным переходом к её культуре и искусству – лучшим инструментом ознакомления иностранцев со Словакией. В настоящее время в словацком культурном центре одновременно проходят две выставки. Весь текущий год посвящён женщинам. На втором этаже – выставка, подготовленная совместно с Музеем еврейской культуры в Братиславе. Она рассказывает об успешных и всемирно признанных словачках еврейского происхождения. На первом этаже расположена экспозиция, организованная вместе с галереей современного искусства «Блю» города Модра, где выставлены работы ныне живущих и работающих словацких художниц.



Какой вклад в развитие культурной дипломатии за прошедшие 30 лет внесло словацкое кино? Каждое словацкое посольство за границей, наряду со словацкими культурными центрами, которые осуществляли намного более насыщенную культурную программу, в той или иной мере принимало участие в реализации культурных проектов в данной стране. За год проводилось не менее ста мероприятий. Большинство из них – небольшие, на которые посылали один фильм или один-два мультфильма. Но проводились и мероприятия, главной темой которых был словацкий кинематограф. В основном подобные показы осуществлялись в рамках двусторонних договоров о сотрудничестве в области культуры. Самым значительным мероприятием стали проводившиеся с октября 1996 по март 1997 г. в парижском Центре Жоржа Помпиду показы чешских и словацких фильмов, где были представлены 100 чешских и 50 словацких полнометражных и короткометражных фильмов. Подготовка этого мероприятия заняла более одного года, и на его открытии присутствовали тогдашний словацкий министр культуры Милан Княжко и его французский коллега Жак Ланг.

Обратимся к литературе как инструменту культурной дипломатии. На книжной ярмарке «Salon du Livre» 2019 года в Париже среди 1200 выставочных стендов был и словацкий. На нём были представлены сотни книг словацких авторов, 37 из которых – на французском языке. 27 из них – совершенно новые переводы. Эти книги вышли в видных французских издательствах специально по случаю книжной ярмарки, которую посетило более двухсот тысяч гостей. Свои книги на выставке лично представляли практически все авторы, произведения которых были переведены на французский язык. Для словацкой литературы участие в ярмарке стало большим успехом.



EURÓPSKY FOND SLOVANSKEJ
PÍSOMNOSTI A KULTÚRY

14

№ 6 / 2023

Вместе

GALÉRIA AIRCRAFT

LEV TOLSTOJ

СВЕТ ЯСНОЙ ПОЛЯНЫ

Текст и фото: Наталья Чумак,
Европейский фонд славянской письменности и культуры

В Словакии стартовал образовательный проект, посвящённый жизни и творчеству Л. Н. Толстого – «Свет Ясной Поляны». 27 ноября 2023 года в Европейском фонде славянской письменности и культуры (ЕФСПиК) в рамках образовательного проекта, посвящённого жизни и творчеству Л. Н. Толстого, состоялось открытие фотодокументальной выставки «Свет Ясной Поляны».

Выставка организована Европейским фондом славянской письменности и культуры при участии философского факультета университета им. Матея Бела (г. Банска-Бистрица). Экспонируемые фотодокументальные материалы предоставлены Государственным музеем-усадьбой Л.Н. Толстого «Ясная Поляна».

Церемония открытия выставки впервые проходила в смешанном офлайн и онлайн-формате. В режиме офлайн приняли участие более 150 студентов и преподавателей гимназий им. А. Эйнштейна, им. Ивана Хорвата из Братиславы. Другие участники были подключены в режиме видеоконференции.

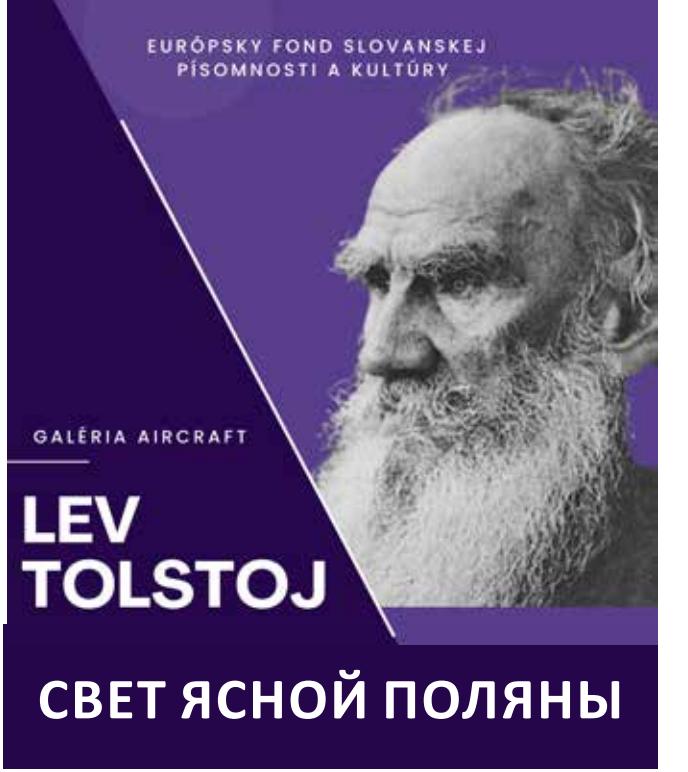
С приветственным словом выступили Президент ЕФСПиК, проф. Игорь Иванович Бондаренко, директор музея-усадьбы «Ясная Поляна» Екатерина Александровна Толстая, заведующая экспозиционно-выставочным отделом музея-усадьбы Мария Александровна Аршакян, декан филологического факультета Сургутского государственного педагогического университета, к.ф.н., доцент Николай Васильевич Ганущак, доктор философии философского факультета университета им. Матея Бела (г. Банска-Бистрица, Словакия) Игорь Цинтула, представитель секции русского языка Русского дома в Иордании Тамара Александровна Абд-Алк-Адер (г. Амман, Иордания).

«Свет Ясной Поляны» – это уникальная экспозиция фотографий интерьера и экsterьера усадьбы, семьи писателя и гостей Ясной Поляны, которые были сделаны при жизни Л.Н. Толстого.

Приветствуя собравшихся, Президент ЕФСПиК И. И. Бондаренко процитировал слова Л. Н. Толстого из его дневника: «Избегай всего, что разъединяет людей, и делай всё то, что соединяет их». Игорь Иванович отметил великую роль Толстого в единении народов и поблагодарил всех сопричастных к созданию экспозиции.

Директор музея-усадьбы Л.Н. Толстого Екатерина Александровна Толстая отметила роль философских трактатов писателя и их влияние на развитие различных культур, в том числе и на Словакию. В начале 20 века в Словакии, как и на других территориях Восточной Европы, развивалось своё толстовское движение, многие словацкие интеллектуалы вдохновлялись идеями Толстого о нравственном самосовершенствовании, проповедовали непротивление злу насилием и пытались применить его философию к жизни. Также они распространяли сочинения Толстого, переводя их на родной язык.

Словакский историк Марош Мачуга рассказал о своём соотечественнике и верном соратнике писателя докторе





Душане Маковицком, доказав тем самым, что связи Толстого со Словакией велики и что сегодняшняя выставка – это лишь начало большого сотрудничества.

В завершение церемонии открытия выставки заведующая секцией русского языка гимназии им. Альберта Эйнштейна (г. Братислава) Инна Хорватова поблагодарила организаторов мероприятия и отметила важность подобных событий в познании русской культуры для студентов, углублённо изучающих русский язык.

Открытие выставки получилось увлекательным и интересным, присутствующие получили массу впечатлений от полученных занимательных исторических фактов из жизни гения.

Выставка ориентирована на широкую аудиторию, в первую очередь молодёжь, которой могут быть близки поиски молодого Толстого.



РАСШИРИТЬ ЗНАНИЯ О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ Л.Н. ТОЛСТОГО В РАМКАХ ВЫСТАВКИ МОЖНО ДО 1 МАРТА 2023 ГОДА. ВХОД СВОБОДНЫЙ.





Когда я узнал, что получил путёвку в «Артек», у меня было смешанное чувство: с одной стороны, я был очень рад, а с другой стороны – значит, я не увижу в этом году дедушку и бабушку... Но всё благополучно разрешилось: мы купили билеты так, что я всё успевал. Мы вылетели в Москву за два дня раньше до поездки в Симферополь, а оттуда в Ялту и «Артек». Ещё у меня была мечта побывать в Кубинке – самом большом танковом музее под Москвой, и эта мечта сбылась! Я увидел «Маус» (Порше 205) – самый тяжёлый танк в истории, объект 279 – самый уникальный тяжёлый танк в мире, Т10М – последний тяжёлый танк, который стоял на вооружении советской армии.

Ещё мы были на экскурсии в Кремле, в Оружейной палате, где я познакомился с ребятами, с которыми я должен был ехать в «Артек». Это ребята из разных стран: Германия, Оман, Кувейт, Китай, Киргизия и т.д. В Оружей-

ной палате мы увидели шапку Мономаха, короны российского престола, кареты Екатерины II, яйца Фаберже и т.д. Потом у нас состоялась прогулка по Кремлю. Удивили своими размерами Царь-пушка и Царь-колокол: поразительно, как могли выплавить такую громадину. Настал день отправления в Симферополь: нас ждала 36-часовая дорога на поезде. Группу составляли ребята из делегации международного подросткового клуба «Перекрёсток», руководитель Екатерина Кременская.

По прибытии в Симферополь нас распределили по лагерям. Я оказался в Речном лагере. Мы устроились в комнатах: я был с французами, иранцами, испанцем и финном. Вечером нас ждали вкусный ужин и брифинг. И началась артековская жизнь: подъём в 6 утра, зарядка, репетиция танцев, завтрак, профильное занятие, купание в море, обед, абсолют (тихий час), репетиция, полдник, игры, ужин, концерт, второй ужин, круг (рефлексия





Международный детский центр «Артек» скоро отметит своё 100-летие. За долгие годы существования он стал источником вдохновения для тысячи детей. Здесь они не только находят новых друзей, но и приобретают навыки. «Артек» стал истинным символом дружбы, сотрудничества и межкультурного обмена. В этом году «Артек» принимал юных соотечественников со всего мира, которые приехали по программе «Здравствуй, Россия!».



всего дня), отбой. Мы были блогерами из медиа-отряда, наша задача была делать видео на тему: "Я первый день в «Артеке», а уже успел..." С этой темой мы выиграли конкурсы "Что такое дружба", "Мы такие разные, но мы вместе...", "Россия – это мы". Каждый день были игры, олимпиады, спортивные конкурсы, мастер-классы, концерты, посещение музеев. Мы побывали в Севастополе в Музее черноморского флота.

К нам в "Артек" приезжали разные делегации и гости. Запомнилась встреча с министром просвещения С.С. Кравцовым, который подарил мне книгу с автографом.



Я тоже подарил ему словацкую книгу. Министр Кравцов приехал на открытие памятника Саманте Смит. У нас состоялся круглый стол "Клуб друзей России", в Ливадийском дворце прошёл Международный форум «Артек собирает друзей», объединивший более трёх тысяч артековцев из 52 стран. В конце смены была международная ярмарка, где каждый представлял свою страну, национальный костюм и традиции. Три недели в «Артеке» пролетели как миг, и пришло время расставания с друзьями, которые за это время стали родными. Было грустно. Закрытие 8-й международной смены закончилось грандиозным концертом. Мы на поезде поехали обратно в Москву, где меня ждала мама, с которой мы поехали в Казань к бабушке и дедушке. Хочется сказать огромное спасибо организаторам тёте Кате (Екатерина Кременская), тёте Жене (Евгения Ал-Ведиан) и Дал (Далия Ал-Шериф) из клуба «Перекрёсток» и Московскому дому соотечественников за возможность побывать в «Артеке». Если у меня получится, я бы хотел ещё раз попасть в «Артек»!!!



Текст: Лара Зиндер

Фото: архив

**Мы педагоги – мы миссионеры,
Профессией своей мы призваны творить
Не только ради собственной карьеры,
А ради детства, ради будущего жить.**

Руководитель общественного движения в поддержку одарённых детей и талантливой молодёжи «Синергия талантов» Ольга Звонарева рассказывает о проектах, масштаб которых огромен.

За плечами Кремлёвские ёлки, на которые дети соотечественников со всего мира присыпают самодельные игрушки, онлайн-конференции с космонавтами, «Диалог с Пушкиным», разлетевшийся по странам, тысячи детей со всех уголков земного шара читают стихотворения военных лет. О том, как развивать детские таланты и помочь российским детям за границей реализовывать себя.

– Ольга, расскажите, как возникла организация «Синергия талантов» и какова её основная идея?

– Мы основали «Синергию талантов» 9 декабря 2019 года, чтобы открывать талантливую молодёжь не только среди российских детей, но и детей соотечественников,

проживающих за рубежом. Это – самая главная идея «Синергии талантов». Чуть позже, 19 декабря 2019 года, мы подписали соглашение с Виктором Петровичем Водолацким, председателем Комиссии по вопросам патриотического и духовно-нравственного воспитания молодёжи Совета при Президенте РФ по межнациональным отношениям. Так наша активная деятельность обрела юридический статус.

– Я знаю, что у вас очень много проектов. Расскажите о них.

– Все наши проекты направлены на популяризацию русского языка, культуры, литературы за рубежом. Миссия – сохранение русского мира за рубежом. В рамках наших проектов мы хотим объединять детей, развивать их способности.

– С кем вы работаете за рубежом, как вы находите детей соотечественников?

– Мы работаем с центрами дополнительного образования, с русскими школами, с подростковыми клубами, с координационными советами соотечественников (КСОРС). Но также помогаем людям с их проектами, если



они к нам обращаются, даже если они ни от какой организации.

– С российскими детьми вы тоже работаете?

– Конечно, например, в Ростове-на-Дону мы проводим разные проекты со школьниками. Мы стараемся их вовлекать в международную деятельность. Знаете, как интересно получается? Например, российские дети подписывали книги детям из разных стран в рамках акции «Подари книгу другу-соотечественнику». Например, детям из Малайзии мы отправили 100 книг, так у них там очередь в Русском доме за ними.

– Какой проект у вас самый любимый?

– Это фестиваль новогодних ёлок, конечно. Он просто необыкновенный!



– Новогодние ёлки – тематические? Или дети делают любые игрушки, на свой вкус?

– В прошлом году ёлки были приурочены к 100-летию со дня основания СССР. Ёлки представляли собой республики. Так дети узнавали больше об истории СССР, о разных культурах. Заодно о том, какой раньше был дружный интернациональный мир.

– Куда вы потом деваете игрушки после новогодних праздников?

– В прошлом году лучшие работы были переданы в Музей ёлочной игрушки «Клинское Подворье». Там есть экспозиция «Фейерверк новогодних игрушек», где всегда можно посмотреть все эти работы.

– В этом году конкурс новогодних игрушек на какую тему?

– Русские народные промыслы и символы России, 18 номинаций. Там есть хохломская, павлопосадская роспись и много других. Есть ещё номинация «символ России»: медведь, валенки, варежки. Или, например, сарафан, кокошник, бусы.

В этом году у нас будет несколько ёлок: космическая в Роскосмосе, в Государственной Думе, Пушкинская ёлка в усадьбе Гончаровых. Интересно, что у Гончаровых тоже была такая традиция: делать рукотворные игрушки на ёлку.

– Что у вас в ближайших планах?

– Планов очень много. Например, каждый год ко Дню Космонавтики мы делаем проект «Полёт над миром». Проводим квест-турниры, конкурс рисунков «Моя галактика», дети присыпают рисунки из всех стран мира, поздравляем космонавтов на орбите. В этом году отправили много открыток в Звёздный городок.

Космонавты поставили автограф, написали «спасибо» и отправили открытки обратно. Дети были так рады! Для них это был самый лучший подарок. Мы встречались с космонавтом, Героем России Андреем Борисенко, дети из разных стран мира задавали ему вопросы онлайн, он рассказывал им про достижения российской космонавтики.

– Ещё у вас есть проект, связанный с Пушкиным.

– Да, он называется «Диалог с Пушкиным» и направлен на популяризацию творчества великого поэта. Дети знакомятся не только с его произведениями, но и с прямыми потомками Александра Сергеевича.

Продолжение читайте в следующем номере.



Дети вместе с родителями, всей семьёй, делают новогоднюю игрушку на ёлку.

Присылают её в Россию, мы здесь распределяем их по номинациям и украшаем эти рукотворными игрушками новогодние ёлки в ведомствах.

– Как интересно! В каких ведомствах?

– В Государственной Думе, в госкорпорации Роскосмос. В 2020 году мы сделали первую ёлку Мира и Дружбы, за что огромное спасибо Марии Захаровой и Департаменту информации и печати Министерства иностранных дел РФ. Она нам очень помогла в тот непростой период, после пандемии. Когда дети увидели свои игрушки на ёлке у неё на брифинге, они были так счастливы! Одна мама звонила из Бангладеша и плакала. Это очень эмоциональный конкурс, дети запомнят его на всю жизнь. Такой вектор привязки к России.



ПРАВОСЛАВНЫЙ ХРАМ В САН-РЕМО

Текст: Елена Булдакова, г. Рим

Фотографии предоставлены Русским домом в Риме.

Не так давно оригиналы мозаик для фасада храма Христа Спасителя в Сан-Ремо были представлены в Русском доме в Риме. В следующем году они украсят фасад Русской православной церкви в Сан-Ремо. Начало работ запланировано на начало февраля 2024 года.

Православная церковь в этом городе на побережье региона Лигурия была построена в 1913 году по чертежам архитектора Алексея Щусева в стиле московских церквей XVII века. Строительством руководил итальянский архитектор Пьетро Агости при участии инженера Антонио Торнатори. Сейчас храм находится на реставрации. «Прошло 110 лет с даты освящения храма. Теперь уже над его реставрацией работают российские и итальянские мастера. Наши народы за более чем пять веков создали огромный пласт совместного наследия. Это всё невозможно отменить, как и востребованность сотрудничества и взаимодействия россиян с итальянцами», — сказал на презентации выставки Чрезвычайный и Полномочный Посол России в Италии Алексей Парамонов.

Дипломат обратил внимание на тот факт, что Италия является второй после России страной по числу архитектурных сооружений, автором которых является А. В. Щусев. По его чертежам построены также Патриаршее Подворье и храм св. Николая Чудотворца в Бари и русский павильон на Венецианской биеннале.

«Само по себе это уже является материальным свидетельством уровня российско-итальянских контактов

и взаимопонимания в сфере архитектуры. В изданной в Италии в 2013 г. книге «Италия – Россия: тысяча лет архитектуры» справедливо отмечается: «Связи Италии и России в архитектуре насчитывают много столетий, на протяжении которых именно итальянские зодчие и рожденные в Италии художественные идеи играли в строительном искусстве России первостепенную роль. История сохранила память о более чем многочисленных, разносторонних, но всегда существенных контактах между строительными культурами наших стран, а нередко собственно ход этих контактов и формировал во многом историю архитектуры России». Но верно и то, что русские архитекторы, среди которых Михаил Тимофеевич Преображенский, Алексей Викторович Щусев, Андрей Яковлевич Белобородов, Борис Иофан, оставили в Италии важный след прекрасными объектами религиозной, светской и выставочной архитектуры», — сказал в своём выступлении А. Парамонов.

Сегодня, в XXI веке, над уникальной реставрацией вновь работают вместе российские и итальянские мастера под руководством Ульяны Медиковой, хозяйки «Studio Cassio» — одной из ведущих студий мозаики в Риме. Именно этой студии выпала честь получить лицензию на исполнение работ от Министерства культуры Италии в 2022 году.

«Русский дом в Риме всегда старается работать на объединение. Девушка из Новокузнецка Ульяна Медикова, возглавляющая историческую студию в Риме, которая воссоздаёт традиционные русские мозаики для православного храма в Сан-Ремо — более яркой демонстрации синергии и принадлежности к общим духовным корням найти невозможно. А интерес итальянской публики к проекту говорит о том, что наши традиции находят живой отклик в сердцах жителей Апеннин, — прокомментировала директор Русского дома в Риме Дария Пушкина. — Мы очень рады тому, что итальянская публика проявляет огромный интерес к русской православной духовной традиции. И те мозаики, которые невозможно будет рассмотреть вблизи, когда они окажутся на фасаде храма в Сан-Ремо, сейчас можно рассмотреть здесь, в Русском доме в Риме».

Процесс воссоздания мозаичных узоров для храма — очень сложный и трудоёмкий, требующий 100% концентрации. Но вместе с тем эта работа непростая и с психологической точки зрения. Как рассказала Ульяна Медикова, главный исполнитель мозаики, руководитель студии «Studio Cassio»: «Прикоснуться к святому всегда нелегко, но очень интересно. И когда всё складывается, возникают незабываемые ощущения!». То, что выбор пал на российских мастеров, стало для Ульяны большим





сюрпризом. «Безусловно, доверие, которое оказывают нам, бесценно, но оно возлагает на нас и высокую ответственность. Иеромонах Кирилл в своём выступлении правильно отметил, что это не просто рисунок, к этим образам люди будут обращаться в трудный момент...», – рассказывает Ульяна.

Внешняя отделка храма Христа Спасителя в Сан-Ремо предполагает размещение мозаики на четырёх фасадах здания. Мозаики выполнены по эскизам иконописца из России, знатока древнерусской живописи Сергея Куракина, который также присутствовал на открытии выставки.

«На одном из эскизов я изобразил две реки – это Москва-река и Тибр. По Москве-реке на лодке плывут русские святые и меценаты, по Тибру – святой Николай. Потом эти реки соединяются. Таким образом мы сообщаем, что две духовные культуры объединяются в одну реку – это и есть новая иконография», – объясняет иконописец.

К сожалению, этот интересный сюжет, который, по словам Куракина, родился буквально «на коленях» или «на манжетах», как ещё говорят писатели, не был утверждён иконографией. Для автора иконы «Новорусская Богоматерь», посвящённой истории храма Христа Спасителя, это уже третья по счёту работа в Италии.

До этого были заказы в храме св. Николая в Бари и в римской церкви Святителя Николая Чудотворца – самом старом из русских приходов в Италии.

«Интересная работа была с Серафимом Саровским, это наш родной святой, который был канонизирован участником Николая II в 1903 году. В его честь был построен один из приходов храмов в Сан-Ремо. Он так и называется – приход Серафима Саровского, а второй приход называется приход святой Екатерины. Эти две работы были самые интересные, на мой взгляд, потому что мы в них пытались выстроить новую иконографию», – поделился иконописец Сергей Куракин.

На церемонии открытия зрителям был показан документальный фильм художника-постановщика Алексея Кравчука «Мастерская» о создании мозаичных панно. Удивительна история и самой героини фильма – Ульяны Медиковой, продолжившей дело предков своего мужа, дедушка которого был очень известным в Италии мозаичником. Именно у него Ульяна постигала все секреты мастерства, а позже на месте его студии (после ухода мастера из земной жизни) открыла свою.

Но эта история заслуживает отдельного внимания, и мы вам о ней обязательно расскажем.





ЧЕЙ ПУШКИН?

Текст: Валерий Лебедев, кандидат исторических наук

Не спешите отвечать. Дочитайте до конца. Возможно, ваше мнение изменится. Или укрепится.

...Это случилось на Всемирной конференции соотечественников и XV Ассамблеи Русского мира в ноябре 2023. На трибуну вышел облечённый в национальные одежды – гран-бубу труа пьес (*trois pièces*) – доктор Сулейман Анта Ндьяй.

Родом из Сенегала, был на дипломатической работе, преподавал русский язык. Учился в Институте русского языка имени А.С. Пушкина. Сейчас Сулейман – вице-председатель Международного движения русофилов (МДР/MIR), Председатель Африканского Форума Возрождения (FORA), писатель и поэт, политический деятель.

– Наш первый президент ввёл обучение русскому языку в наших школах. Знаете, почему? – обратился Сулейман к залу, где сидели представители народов из 82 стран мира.

Понятно, ответа не было. Но появились внимание и настороженность. Загадочная лёгкая улыбка Сулеймана была тому достаточным основанием.

– Потому что Россия, русский язык – это Пушкин, – как бы поставил точку оратор. И зал принял это с пониманием. Ну, а как иначе?!

Сулейман выдержал классическую паузу. А потом буквально под бурю аплодисментов и смеха закончил с лёгким акцентом:

– А Пушкин – наш!

В этот момент я стоял рядом с трибуной и видел реакцию зала: «Сулейман! Ты наш человек! Ты наш!»

Вот так Сулейман положил начало интересному поиску и размышлению на тему: чей же великий поэт?

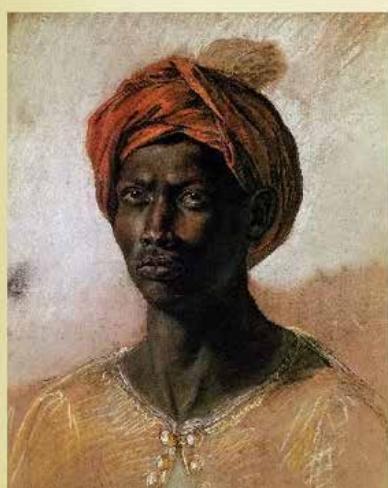
Скажу откровенно, я сам раньше не видел вопроса или проблемы. Было ясно, что «Пушкин наш». Однако это положение оказалось гораздо более сложным и более широким, чем казалось прежде – до того, как в Советский Союз приехал учиться Сулейман Анта Ндьяян. До того, как он, спустя годы, вышел на трибуну в Москве.

Чей Пушкин, памятники которому есть во многих странах мира? Памятники которому радостно сносят не отягощенные интеллектом агрессивные вандалы?



Абрам Петрович Ганнибал, выходец из Африки, крестник, воспитанник, сподвижник Петра I.

Судьба прадеда Пушкина необыкновенна, со взлетами и падениями на протяжении семи царствований.





Стоит задуматься. О Пушкине написано много, но так называемый национальный вопрос почему-то в простонародье ограничивался указанием на Ганнибала – «и точка».

Между тем здесь много интересного. Многие народы встали бы на защиту своего родственника или соплеменника Пушкина. Верю: отлитый в бронзе и на холстах он будет гордостью многих племён и народов.

Посудите сами: с малолетства Пушкин слышал французскую речь нянек и гувернанток. Как родной язык воспринимал он французский.

Русский язык поэт в значительной степени воспринял от бабушки Марии Александровны, жены Осипа Абрамовича Ганнибала. От этой любимой бабушки Пушкин услышал об арапе Петре Великого. И, кстати, о её дедушке Ржевском. Вероятно, на язык поэта именно бабушка повлияла самым решительным образом. Она блестяще владела русским языком. Мария Александровна Ганнибал писала юному Пушкину в лицей необычные в обычном понимании письма: языком этих посланий восхищался лучший друг поэта Антон Дельвиг.

Второй женой Абрама Петровича Ганнибала, прадеда поэта, была Христина-Регина фон Шёберг. «Собиратель русской науки» Д.Н. Анучин писал о ней: «Вторая жена Ганнибала была... немка, дочь капитана Матвея Шёберга, шведа по происхождению, но женатого на лифляндке, рожденной Альбедиль. Фамилия Альбедиль (Albedyhl) – итальянского происхождения, но известна в Лифляндии уже с XIV века».

Добавлю к этому ещё цитату из книги 1899 года:

«Род Пушкиных ведёт своё происхождение, как известно, от какого-то знатного иноземца («мужа честна») Радши, выехавшего в Россию при Александре Невском «из Пруссии» или «изъ немецъ», как сказано в старинных



Парадный портрет Ивана Ганнибала.
Дмитрий Левицкий



родословцах. Кто был собственно этот Радша – немец, славянин, литовец, венгр – неизвестно; такое прозвище, объяснимое впрочем скорее из славянского языка, могло принадлежать представителю любой из этих народностей. Потомки Радши упоминаются в числе новгородских бояр и были родоначальниками многих русских дворянских родов (Свибловых, Бутурлиных, Мятлевых, Каменских, Чулковых, Кологризов и др.). Собственно Пушкины производили себя от потомка Радши в шестом поколении, Григория Пушки, и именно от пятого из семи его сыновей...» (Д.Н. Анучин. А.С. Пушкин. Антропологический эскиз. Москва, 1899. С. 4).

И ещё. Для полноты ощущений. Абрам (Ибрагим) Ганнибал был крещён в Церкви Параскевы Пятницы в Вильнюсе.

Родом прадед поэта Абрам Петрович Ганнибал был то ли с севера Эфиопии, то ли с границы Камеруна и Чада. А почему такое русское отчество? Крестным отцом его был сам Петр 1, потому и отчество царево.

Словом, сенегальцы, севшие за парты и начавшие изучать русский язык, вслед за Сулейманом могут сказать «Пушкин – наш!». И они будут правы. Как и все те, кто говорит «наш Пушкин».

«Наш Пушкин» стал своим для многих народов в разных странах мира. И это никоим образом не обижает нас. Наоборот. Расширяется представление о «нашем Пушкине», а значит, и о нас. И об Отечестве. И о мире.

Приобщиться к Пушкину не грех. Грех забыть своё родство и причастность к нему. Все, кто скажет, что «Пушкин наш» – это наши.

Вот такой он – наш Пушкин, Пушкин без границ.



Мария Александровна Ганнибаль.



ЧИЛИ: СТРАНА ВУЛКАНОВ, ЛЕДНИКОВ И ПУСТЫНИ

Лара Зиндер (Чили)

Горы Патагонии, самая сухая пустыня в мире, загадочный остров Пасхи, вулканы, океанские пляжи с ледяной водой и морскими котиками: маленькой стране Южноамериканского континента есть чем удивить.

С одной стороны Чили омывает Тихий океан, очевидно, названный так в шутку. С другой стороны страна отрезана от всего мира высокими Андами, среди которых есть одна гора-семитысячник.

Ещё в Чили есть тот самый остров Робинзона Крузо, Магелланов пролив, мыс Горна, пролив Дрейка (самое штормовое место в мире): названия уже будоражат воображение. И именно с чилийского побережья корабли уходят в Антарктиду.

В мире Чили прославилась творчеством Пабло Неруды и Изабель Альенде, нобелевскими лауреатами по литературе. А также своими винами: «Карменер» – визитная карточка страны. Чили расположена на стыке литосферных плит, поэтому землетрясениями здесь никого не удивить. Чилийцы давно уже строят дома, учитывая высокую сейсмичность региона.

САНТЬЯГО: ГОРОД-ОФИС

Столица Чили миксует современные деловые кварталы с хипстерскими, виллы в колониальном стиле с целями районами граффити. Сантьяго – экономический центр Чили, здесь сосредоточены штаб-квартиры мировых корпораций, иностранные банки, штабы ООН и Юнеско. В Сантьяго находится самый высокий небоскрёб в Южной Америке – башня Costanera (300 м), со смотровой площадки которой открывается лучший вид на город.

Многие туристы рассматривают Сантьяго исключительно как перевалочный пункт на пути в Патагонию, Атакаму или на остров Пасхи. И совершенно напрасно. Столице стоит уделить хотя бы пару дней, чтобы почувствовать её своеобразную атмосферу. Современные парки, театры, музеи современного искусства, уличные концерты, винтажные рынки, фестивали джаза и вина. В местных барах попробуйте «писко сауэр». Этот коктейль распространён в Чили и Перу, которые спорят о авторстве между собой. Коктейль делают на основе местной водки «писко», добавляя к ней с вариациями взбитый белок, сок лайма и сладкий ликёр.



ВАЛЬПАРАИСО: БОГЕМНЫЙ ГОРОД

Портовый город на крутых холмах – второе по популярности направление у туристов. Он считается богемным городом благодаря художественным граффити и муралам, которых здесь огромное количество. Столетние аутентичные кабинки канатной дороги до сих пор поднимают туристов на вершины холмов, на которых раскинулся город.

Вальпараисо – невероятно атмосферный город. Его улицы – сплошная фотозона: антикварные лавки, тротуарная мозаика, кривые улочки-лестницы, красивые церкви, хипстерские кафе, художественные галереи.

На берегу продают всевозможную морскую живность от морских ежей до осьминогов, а прямо у моря живут целые колонии морских котиков, которыми можно вдоволь налюбоваться. Так же, как и на пеликанов, которых здесь множество.

Кухня прибрежных ресторанов аутентична. Супы из морских гадов, морепродукты с расплавленным сыром, приготовленные на особый манер.

АТАКАМА: ДРУГАЯ ПЛАНЕТА

Сюда едут за инопланетными пейзажами и умопомрачительными фотографиями. Весной, раз в несколько лет, пустыня зацветает. Это очень редкое и необычное зрелище, запечатлеть которое тут же устремляются местные фотографы и туристы.





Лунные кратеры пустыни гармонично сочетаются с высокогорными лагунами, солончаками и вулканами. В Атакаме находится мощная обсерватория с самыми передовыми технологиями – ведь здесь самые лучшие в мире условия для наблюдения за планетами.

В Атакаме огромное количество интересных мест, например, третья по площади плато гейзеров в мире Эль Татио или самый высокий вулкан мира Охос де Сальдо.

Туристы купаются в соляных озёрах с эффектом Мёртвого моря или в термальных источниках: первыми для купания их открыли ещё инки.

В Атакаме живут огромные стаи фламинго.



ПУНТА АРЕНАС: ГОРОД НА КРАЮ ЗЕМЛИ

На берегу Магелланова пролива есть город Пунта-Аренас («песчаный мыс»), когда-то занимавший не последнее место в портовой жизни Южной Америки. О былом великолепии до сих пор напоминают роскошные особняки и дворцы в исторической части города, а все подробности захватывающих исторических событий раскрывает краеведческий музей.

Город, как в известной песне «Муммий Тролля», обдувает всеми ветрами настолько, что вдоль стен даже приделаны специальные канаты, которые спасают при сильных порывах ветра. Иногда в Пунта-Аренас ветер в прямом смысле слова сбивает с ног и пронизывает насквозь. Отогреться можно в уютных кафе, которых здесь достаточно.

Отсюда можно уплыть на остров Маргариты, густо населённый пингвинами, чтобы посмотреть на них в естественной среде обитания. Видели, в каких норах они живут? Или замахнуться на Магелланов пролив, переплыть его на пароме, высадиться на архипелаге Огненная Земля в крохотной деревушке Порвенир. И почувствовать, что приключения только начинаются!

ПАТАГОНИЯ: ЗЕМЛЯ В МОЛОДОСТИ

«Если хотите увидеть, какой Земля была в молодости, приезжайте в Патагонию», – пишут в туристических проспектах. И не без основания.

Одно из самых известных и популярных у туристов направление в Южной Америке – Патагония. Она знакома большинству из нас по роману Жюля Верна «Дети капитана Гранта». Первым приплывшим в эти края европейцем был знаменитый путешественник Фернан Магеллан. Он назвал местность «*patagón*» (дословно с испанского «большие ноги»), описывая местных индейцев как людей огромного роста.

Бескрайние степные пампасы, высокие заснеженные хребты Анд, огромные ледники удивительной красоты, острова, населённые пингвинами, и одни из лучших в мире суровые трекинговые маршруты – это Патагония. Кстати, во время экскурсий лёд в напитки добавляют, откалывая прямо с ледника, ведь это – кристально чистая вода.



ЗАГАДКА ОСТРОВА ПАСХИ

Самый отдалённый и самый мистический участок земли в Тихом океане – остров Пасхи (или, как его называют аборигены – Рапа-Нуи).

Он знаменит на весь мир своими каменными истуканами с суровыми лицами – статуями моаи. Статуям около 1500 лет. Больше столетия археологи и антропологи мира бьются над разгадкой тайны утерянной островной цивилизации. Но свидетельства о её культуре и обычаях очень отрывочны. Неразгаданные загадки острова манят тысячи туристов. Тем не менее Пасхи не похож на привычный тропический остров с развитой инфраструктурой, пятизвездочными отелями, ресторанами и развесёлыми шоу для туристов. Здесь не найти романтических пляжей а-ля-баунти, зато тут находится «пуп Земли» – удивительное место силы исчезнувшей цивилизации, Те Пито Куру.





«АРС - ФОРУМ. УЧИМСЯ УЧИТЬ»

Текст и фото: Посольство России в Словакии

8-9 декабря в Словакии (н.п.Нижна) состоялся культурно-образовательный форум преподавателей русского языка «Учимся учить», организованный Ассоциацией русистов Словакии.

Данное ежегодно проводимое мероприятие, на которое традиционно в качестве гостей приглашаются российские дипломаты, представляет собой площадку для профессионального обмена мнениями и методиками преподавания. Работа участников форума нацелена на повышение качества преподавания русского языка в словацких вузах и школах. Большое внимание было уделено лингвострановедческим аспектам, применению театрально-игровых форм в обучении русскому языку, вопросам использования ИТ-технологий в помощь учителям.

При поддержке Посольства в рамках форума состоялось открытие выставки Российского национального музея музыки «Сергей Рахманинов: Я – русский композитор», посвящённой 150-летию со дня рождения выдающегося композитора, пианиста и дирижёра.



Посол России И.Б. Братчиков направил приветствие в адрес участников. В нём он отметил объединительный характер мероприятия и поблагодарил Ассоциацию русистов Словакии за то, что она способствует сохранению и развитию интереса к русскому языку у нового поколения словацкой молодёжи, помогает строить культурные мосты между Словакией и Россией.





Текст: Владимир Лобанов, юрист

Уважаемые читатели! Многие наши соотечественники имеют объекты жилой недвижимости. В этой статье мы обратимся к актуальной теме: особенностям заключения договора аренды жило-го помещения (квартиры) на длительный срок в особых условиях. Рассмотрим конкретный пример из практики.

Ко мне обратилась наша соотечественница, имею-щая гражданство Австрии. Её квартира находится в Ду-нейской Стреде и принадлежит ей на правах собственно-сти. Хозяйка квартиры хотела изменить договор в части увеличения срока уведомления собственника об осво-бождении квартиры и прекращения действия договора (договором установлен срок два дня), а также в части от-ветственности за возможную порчу имущества, не пред-усмотренной договором. Сторонами договора являлись собственник квартиры и соответствующий уполномоченный орган власти Словацкой Республики, поскольку фактически проживали в жилом помещении беженцы из Украины.

Для изучения вопроса собственником был предостав-лен бланк договора. Закон предусматривает возмож-ность изменения договора по двум основаниям – это соглашение сторон и решение суда, а прекращение (растор-жение) по основанию его неисполнения сторонами (од-ной из сторон) либо признанием оного незаключённым.

Изучение нормативной базы, регулирующей данные правоотношения, выявило следующие обстоятельства: настоящий договор имеет специальное регулирование, предусмотренное нормами параграфа 2 номер 99/2022, принятого решением Правительства Словацкой Республики и параграфом 36 а) Zákona o azyle. Договор стороны-ми подписан и исполнялся. Таким образом, считать его незаключённым нет оснований. Подсудность и подве-домственность по делам о недвижимости – суды общей юрисдикции по месту её нахождения, то есть Словацкой Республики. Значит, изменение условий договора воз-можно только по согласию сторон, что и упомянуто в заключительных положениях текста договора. Если сто-роны нанимателя такого согласия не даёт, вероятность оспорить отказ в суде стремится к нулю. Можно лишь договариваться с проживающими, чтобы они уведомили заранее, а если удастся достичь соглашения с проживающими о заключении дополнительного соглашения либо отдельного договора, который предусматривал бы не-обходящие условия, то проблема была бы разрешена. Компенсация ущерба договором предусмотрена, и мож-но будет привлекать солидарно признавшего вину лица (лиц), проживающего в квартире. Рекомендую внести изменение в договор страхования, отражающие факти-ческое использование квартиры, если таковой заключён. Если нет, стоит это сделать безотлагательно. Кроме того, надо иметь в виду, что обязательства могут возникать не только в силу договора, но и по основанию причинения вреда. Таким образом, даже если компенсация ущерба собственнику договором не предусмотрена, в силу юри-дической иерархии нормативных актов лицо, виновное в его причинении, будет обязано оный возместить.

СЧАСТЬЯ, ЗДОРОВЬЯ И ДОЛГИХ ЛЕТ ЖИЗНИ!

Текст и фото: Марина Матиэлигова

Уважаемые читатели журнала! Хотелось бы поздравить с наступающими новогодними праздниками и Рождеством Евгению Петровну Вашковскую, активного члена Союза русских в Братиславе.

Евгения Петровна Вашковская родилась и училась в Москве.

Доктор геологических наук. Вместе с мужем, профессором Вашковским, работала в Государственном научном геологическом институте в Братиславе. Написала много научных работ. Евгения Петровна уже много лет активно посещает все мероприятия Союза русских в Братиславе!

Летом этого года нашему долголетнему члену Союза исполнилось 90 лет!

В рамках празднования Дня России мы организовали встречу на-ших старых подружек и поздравили Евгению Петровну с днём рожде-ния. Вы только посмотрите, как выглядят наши прекрасные праба-бушки!

Счастья им и здоровья!



БИБЛИОТЕКА ЕВРОПЕЙСКОГО ФОНДА

СЛАВЯНСКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ И КУЛЬТУРЫ РЕКОМЕНДУЕТ:

А.Н. ОСТРОВСКИЙ «ПЬЕСЫ»

Текст и фото: Наталья Чумак,
Европейский фонд славянской письменности и культуры

Я редко могу взяться за книгу, а потому она должна быть мне особенно по вкусу. И мне милее всего тот писатель, у которого я нахожу мой мир, у кого в книге происходит то же, что и вокруг меня, и чей рассказ занимает и трогает меня, как моя жизнь.

Пусть это далеко не райская жизнь, но в ней для меня источник несказанных радостей.

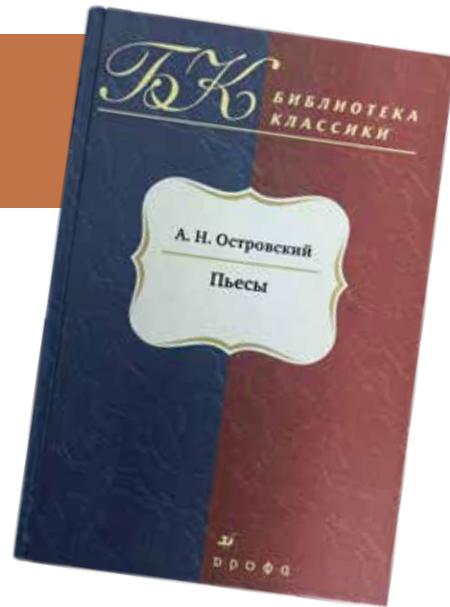
(И. В. Гёте. «Страдания юного Вертера»)



УВАЖАЕМЫЕ ДРУЗЬЯ!

Мы продолжаем знакомить вас с книгами нашей библиотеки, которые помогают найти ответы на многие жизненные вопросы. Сегодня представляем вам автора, чье творчество оказало огромное влияние на развитие русского национального театра.

Это драматург Александр Николаевич Островский. В этом году исполнилось 200 лет со дня его рождения. Наследие писателя велико: 47 оригинальных и более 20 переводных пьес, переведённых с итальянского, испанского, французского, английского и латинского языков. Мир героев Островского – это купечество, чиновничество, мещанство. Александр Николаевич очень чётко определял, что его пьесы про деньги и любовь.



Так что же почитать?

Многие из нас «Грозу», «Лес» и «Бесприманнику» читали в школе, поэтому предлагаю вашему вниманию другое поразительное произведение – комедию «Доходное место» (1849). Читая её, вы будете бесконечно удивлены, насколько это произведение переполнено темами и проблемами, которыми человек живёт и сегодня. Всё, что отсылает нас к тем годам, – это всего лишь описанный автором быт тех времён и устаревшие имена некоторых героев. Остальное – про современную жизнь. Конфликт героя комедии Жадова и родственников его жены Полины в этой пьесе до сих пор актуален – так же, как и тема чиновников и взяток. А ещё в пьесе поднимается интересный вопрос: должна ли женщина быть счастлива, что её муж борется за правду, если из-за этого она вынуждена перебиваться с хлеба на квас и жить в нищете?

А как обаятельна и разнообразна речь героев Островского! Даже мимолётная фраза одного из героев «Гарсон, жизни!» колорита и полна смысла.

Читайте Островского, это дорогостоит. «Дорогого стоит» – это, кстати, тоже из Островского. Каково?!



ЛИТЕРАТУРНЫЙ ЧАС «ВЕЛИКИЙ ДУХ. ВЕЛИКИЙ ГЕНИЙ»

Текст и фото: Наталья Чумак,
Европейский фонд славянской письменности и культуры

1 декабря 2023 года в Европейском фонде славянской письменности и культуры состоялся литературный час «Великий дух. Великий гений», посвящённый жизни и творчеству великого русского писателя Л.Н. Толстого.



На мероприятии, которое проходило в рамках образовательного проекта «Свет Ясной Поляны», присутствовали преподаватели и учащиеся гимназии им. Ивана Хорвата (г. Братислава), представители общественных организаций.

Формат интерактивного общения встречи позволил более детально обсудить интересные факты из жизни великого писателя, задать вопросы и получить ответы. На некоторое время присутствующие становились зрителями: на большом экране они с большим интересом всматривались в уникальные документальные кадры видеозаписи, на которой запечатлены Лев Толстой и

его окружение, в частности, врач и друг Л.Н. Толстого Душан Маковицкий – уроженец Словакии из г. Ружомберок.

В завершении мероприятия участники увлечённо отвечали на вопросы викторины по страницам биографии Толстого. Победители получили в награду уникальное издание – книгу на русском и словацком языках «Слово о полку Игореве», изданную ЕФСПИК совместно с общественной организацией «Славица», и сладкие подарки.

Завершилась встреча обзором баннерной выставки «Свет Ясной Поляны», предоставленной Государственным музеем-усадьбой Л.Н. Толстого «Ясная Поляна».





ВОЛЬФГАНГ КЕМПЕЛЕН – БРАТИСЛАВСКИЙ ЛЕОНАРДО да ВИНЧИ

Текст: Алена Ганёва
Фото: архив



С братиславским гидом-экскурсоводом Андреем Гроллом мы встретились в одном из столичных кафе, где в рамках исторической экспозиции выставлена копия шахматного автомата в виде турка, сидящего за шахматным столом. Оригинал был создан 250 лет тому назад Вольфгангом Кемпеленом. Андрей знает практически всё, что известно об этом изобретателе, который был не первым, но одним из первых изобретателей родом из Словакии.

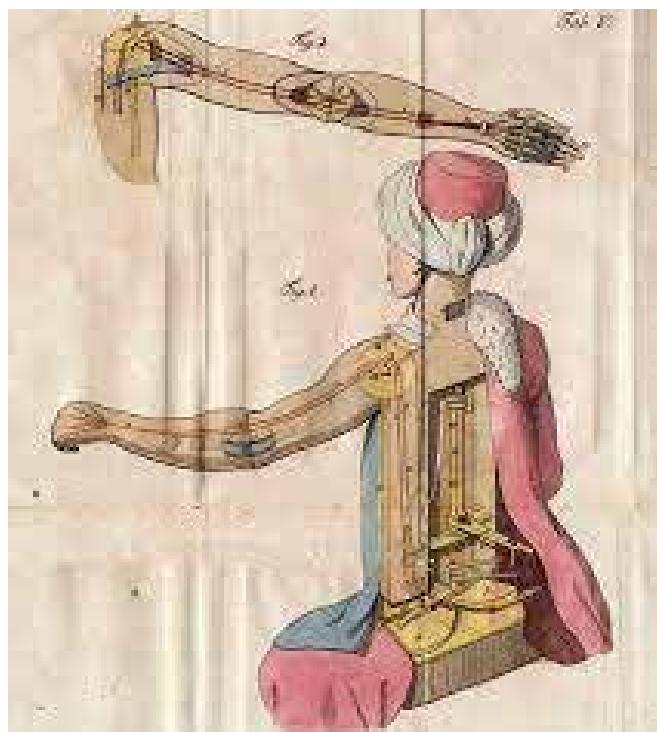
«**В**ольфганг фон Кемпелен был братиславским энциклопедистом, изобретателем, художником, драматургом и иллюзионистом, современником императрицы Марии-Терезии, которая ему покровительствовала. Его сложно назвать словацким изобретателем, поскольку он был этническим немцем, как большинство жителей Прешпорка 18-го века. Он также не был первым, потому что родом из Прешпорка был на поколение старше Andreas Segner, который родился на Михалской улице. Это изобретатель так называемого Сегнерова колеса – реактивной гидротурбины.

А Кемпелен считается в первую очередь основателем новой научной дисциплины – экспериментальной фонетики, а также первооткрывателем в области логопедии и обучения слепых».

Братиславскому изобретателю приписывается несколько мировых первенств.

«Например, первая успешная попытка имитировать речь человека механическими средствами – говорящая машина Кемпелена. Или первая применимая на практике печатная машинка для незрячих. Первый патент на первую в истории паровую турбину. А также первая кабинетная иллюзия в истории магии – его шахматный турок, который больше всего прославил Кемпелена».

Не будем забывать, что всё это происходило в 18 веке. Родился Вольфганг Кемпелен в 1734 году в Прешпорке – нынешней Братиславе, в доме на углу Препоштской и Вентурской улиц, на месте которого сейчас стоит барочный дворец Леопольда де Паули, где в настоящее время расположена университетская библиотека. Исходя из того, что в имени Кемпелена присутствует слово «фон», понятно, что родом он был не из простой семьи.



«Он происходил из довольно знатной семьи. Его отец Энгельберт фон Кемпелен был сборщиком так называемой «тридцатки» – таможенной пошлины – при Венгерской придворной палате и был лично знаком с императором Карлом VI – отцом Марии-Терезии, и её супругом – Францем-Стефаном Лотарингским, который одно время был Венгерским губернатором с резиденцией в Братиславе. Его мать принадлежала к именитому прешпорскому роду Шпинделеров. Дед Вольфганга Христофа Шпинделера был даже старостой Братиславы. И родной дом Кемпелена назывался домом Шпинделера».

Кемпелен был чрезвычайно разносторонним человеком, диапазон его интересов был необычайно широк – от истории до литературы. Где же он получил образование? Продолжит Андрей Гролл:

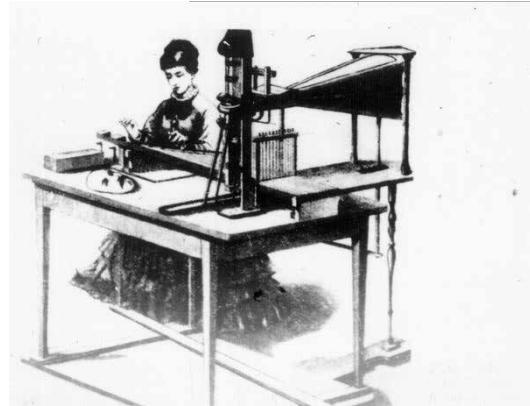
«Парадоксально, но, хотя Кемпелен известен как изобретатель, у него не было технического образования. Он изучал право и философию в Дьёре и Вене. Он сделал неплохую карьеру на государственной службе как чиновник Венгерской придворной палаты. Сразу после завершения учёбы он стал секретарём палаты и очень быстро дослужился до директора соляных шахт всей Венгрии. А наука и изобретения были всего лишь его хобби. В 18 веке, в эпоху Просвещения, не было редкостью, что состоятельные и образованные люди интересовались наукой, стремились к её популяризации в обществе. Было модно открывать так называемые «физические кабинеты» для занятий исследованиями. Такие кабинеты были у Франца Лотарингского, прусского короля Фридриха II и Бенджамина Франклина – отца-основателя США. Кемпелена можно поставить в ряд таких исследователей. Тому, что он серьёзно стал заниматься наукой, способствовало трагическое событие. Первая жена Кемпелена Франциска Пьяни, фрейлина дочери Марии-Терезии, скончалась всего через четыре месяца после свадьбы. Чтобы отвлечься, Вольфганг погрузился в науку и занялся изобретениями».

Благодаря хобби Кемпелена стали называть «словацким Леонардо Да Винчи». Самым значительным его изобретением сегодня считается говорящий автомат. На каком принципе он функционировал?

«Автомат работал, само собой, на механическом принципе, поскольку мы говорим о 18 веке. Он копировал речевой аппарат человека. Каждая часть машины соответствовала определённой части человеческой анатомической речевой модели. Голосовые связки имитировались трубкой, лёгкие – мехами или волынкой, машина также имела носовую трубку и кожаный рот. Но это был скорее музыкальный инструмент, чем машина, способная произносить слова. Работа инструмента во многом зависела от навыков обслуживающего его человека, который мог с его помощью моделировать звуки, напоминающие слова».

У меня, как, вероятно, и у вас сейчас, возник вопрос: а для чего это было нужно?

«Во-первых, эта говорящая машина для самого изобретателя была чисто познавательным инструментом, с помощью которого он изучал механизм возникновения речи. К автомату прилагалась книга «Механизм человеческой речи», которую специалисты считают самым большим достижением изобретателя. Кемпелен работал над ней 20 лет. Книга состоит из нескольких частей, и от её содержания просто дух захватывает. В книге есть философская часть, анатомическая, фонетическая, в ко-



торой описано образование каждого звука, также прилагается руководство по улучшению произношения, чем Кемпелен затронул область логопедии. И благодаря говорящему автомату он считается основателем новой научной дисциплины – экспериментальной фонетики. Это часть фонетики, которая изучает речь с помощью экспериментальных моделей».

Тем не менее имя Кемпелена упоминается прежде всего в связи с шахматным автоматом. С ним же связано множество легенд и вымыслов.

«В 18 веке были популярны различные автоматы. Хотя их сложно назвать автоматами в нашем понимании. Это были скорее механические машины, которые выглядели как человек или животное и совершали циклические действия. Были известны разные музыкальные фигуры, которые играли на каком-либо инструменте, например, на флейте. Кемпелен придумал автомат, якобы играющий в шахматы, но это была всего лишь иллюзия.

Продолжение читайте в следующем номере.

Plate 1.



Plate 2.



Plate 3.



Plate 4.





Подписка:

Стоимость журнала 2 евро. Стоимость подписки 12 евро за год, 6 евро для пенсионеров и льготных категорий граждан. Номер счета 2661040092/1100, Tatra Banka.

Просим указать имя, фамилию и Ваш адрес.



«ВМЕСТЕ» - культурно-информационный журнал русской диаспоры в Словакии

Издается Союзом русских в Словакии

Реализовано при финансовой поддержке Фонда Kultminor

Realizované s finančnou podporou Fondu Kultminor

ISSN-1335-521X

Dvojmesačník, maj 2023, 24 ročník, EV 2969/09

Марина Галайиова, руководитель проекта
Наталья Корина, ответственный редактор
Юлия Красуля, графический дизайнер
vedatisved@gmail.com

На обложке журнала - зима в Кошице ,фото: FotoCirbes
Стр. 32 – рукотворные елочные игрушки, фото Андрей Карчар.

Точка зрения редакции может не совпадать с позицией автора опубликованного текста.

POLYMEDIA

Тираж 380 экз.

Братислава, ул. Франя Краля, 2

+
ICO 31971247

Журнал основан в 1999 году

№ 6 / 2023